

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю.А.»

Профессионально-педагогический колледж

УТВЕРЖДАЮ



Директор

Профессионально-педагогического
колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Т.И. Кузнецова

04 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НЕМЕЦКИЙ)**

специальность

13.02.07 ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ

Рабочая программа рассмотрена
на заседании цикловой методической комиссии
машиностроения и энергетики
протокол № 9 от «04» апреля 2025 г.
Председатель ЦМК Н.И. Староверова

Саратов 2025

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее - СПО) 13.02.07 Электроснабжение, утвержденного приказом Министерства просвещения 16 апреля 2024 г. N 255.

Разработчик: Курочкина О.А.. – преподаватель ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	3
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	5
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	13
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	15

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1.1. Область применения рабочей программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена (далее - ППССЗ) в соответствии с ФГОС СПО по специальности 13.02.07 Электроснабжение.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре ППССЗ

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла примерной основной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по специальности 13.02.07 Электроснабжение.

1.2. Цели и требования к результатам освоения учебной дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование общих компетенций, включающих в себя способность:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных российских духовно-нравственных ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;

взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;

применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии;

понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;

понимать тексты на базовые профессиональные темы;

составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы;

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);

самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать:**

лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;

лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);

общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);

правила чтения текстов профессиональной направленности;

правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;

правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;

формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии.

1.4. Количество часов на освоение программы учебной дисциплины

Максимальной учебной нагрузки обучающегося: 106 часов, в том числе обязательной аудиторной учебной нагрузки студента 106 часов.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Максимальная учебная нагрузка (всего по программе дисциплины)	106
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	106
в том числе:	
практические занятия	106
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	-
Промежуточная аттестация по итогам 3-5 семестра в форме «Другие формы контроля», по итогам 6 семестра – зачет с оценкой	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем, акад. ч / в том числе в форме практической подготовки, акад. ч	Уровень усвоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3		4
	Третий семестр			
	Раздел 1			
Тема 1.1. Роль иностранного языка в профессиональной деятельности.	Содержание учебного материала	8		ОК 01.; ОК 02.; ОК 04.; ОК 06.; ОК 09.
	1. О роли дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности», ее связь с другими дисциплинами специальности.			
	В том числе практических занятий	8		
	1. Практическое занятие № 1. Беседа «Применение иностранного языка в учебной и профессиональной деятельности»	1-2	1-2	
	2. Практическое занятие № 2. Пассивный залог. Введение понятия. Повторение грамматических форм действительного залога.	1-2	2	
	3. Практическое занятие № 3. Формы глагола в пассивном залоге.	1-2	2	
	4. Практическое занятие № 4. Активизация навыков чтения. Текст «Мой колледж». Выполнение упражнений на употребление страдательного залога.	1-2	2	
Тема 1.2 Инжиниринг	Содержание учебного материала	10		ОК 01 ОК 02 ОК 09
	В том числе практических занятий	10		
	1. Практическое занятие № 5. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и	2	2	

	фразеологических оборотов			
	2. Практическое занятие № 6. Составление рассказа по теме «Моя специальность».	2	2	
	Беседа на тему «Выбор специальности и особенности обучения по выбранной специальности».	2	2	
	3. Практическое занятие № 7. Инфинитивные группы, инфинитивные обороты um...zu + Infinitiv, statt...zu + Infinitiv, ohne...zu + Infinitiv, распространенное определение, обособленные обороты: функции, употребление.	1-2	2	
	4. Практическое занятие № 8. Инжиниринг. Инфинитивные группы, инфинитивные обороты um...zu + Infinitiv, statt...zu + Infinitiv, ohne...zu + Infinitiv, распространенное определение, обособленные обороты: функции, употребление.	1-2	2	
	5. Практическое занятие № 9. Инжиниринг. Опрос по контрольным вопросам. Активизация навыков чтения, перевода и говорения.	1-2	2	
Тема 1.3 Известные ученые Германии	Содержание учебного материала	8		OK 01 OK 02 OK 09
	В том числе практических занятий	8		
	1. Практическое занятие № 10 Конъюнктив.	1-2	2	
	2. Практическое занятие № 11 Конъюнктив.	2	2	
	3. Практическое занятие № 12. Ввод ЛЕ по теме. Работа с текстом «Werner von Siemens».	2	2	
	4. Практическое занятие № 13. Беседа на основе текстов «Werner von Siemens» и «Heinrich Herz». Подготовка к тестированию.	2	2	

Промежуточная аттестация	ДФК (средний балл по текущим оценкам успеваемости)	2	1-2	
	Четвертый семестр			
Тема 1.4. Карьера и трудоустройство	Содержание учебного материала	6		OK 01 OK 02 OK 09
	В том числе практических занятий	6		
	1. Практическое занятие № 17 Сложное предложение. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Основные типы придаточных предложений.	2	2	
	2. Практическое занятие № 18. Составление резюме на иностранном языке. Составление диалогов для прохождения собеседования при приеме на работу.	2	2	
	3. Практическое занятие № 19. Подготовка к трудоустройству. Беседа по теме на основе текста.	2	2	
Тема 2.2 Наука и технологии	Содержание учебного материала	12		OK 01 OK 02 OK 09
	В том числе практических занятий	12		
	1. Практическое занятие № 20. Новые лексические единицы. Активизация употребления ЛЕ в устной и письменной речи. Модальные глаголы. Спряжение модальных глаголов в Praesens. Выполнение упражнений.	2	2	
	2. Практическое занятие № 21. Модальные глаголы. Спряжение модальных глаголов в Praesens. Упражнения на употребление изученных модальных глаголов.	2	2	
	3. Практическое занятие № 22. «Technik und Naturwissenschaften». Чтение, перевод, выполнение заданий после текста.	2	2	
	4. Практическое занятие № 23. Модальные глаголы. Спряжение	2	2	

	модальных глаголов в прошедшем времени. Активизация употребления данных глаголов в устной и письменной речи.			
	5. Практическое занятие № 24. «Ein Werkstoff erobert die Welt». Чтение, перевод и пересказ текста.	2	2	
	6. Практическое занятие № 25. «Plaste». Работа с ЛЕ, их активизация в устной и письменной речи.	2	2	
Тема 1.6. Трансформаторы.	Содержание учебного материала	10		ОК 01 ОК 02 ОК 09
	В том числе практических занятий	10		
	1. Практическое занятие № 26 Ввод и активизация употребления новых слов по теме. Выполнение упражнений на закрепление изученного грамматического материала	2	2	
	2. Практическое занятие № 27. Глаголы, способные выступать в модальном значении. Задания на употребление глагола «lassen» в модальном значении.	2	2	
	3. Практическое занятие № 28. Текст «Transformatoren». Активизация навыков чтения и перевода научных статей.	2	2	
	4. Практическое занятие № 29. Выполнение грамматических упражнений на употребление модальных глаголов.	2	2	
	5. Практическое занятие № 30. Обобщение темы «Модальные глаголы». Упражнения на закрепление изученных ЛЕ на основе текста «Transformatoren».	2	2	
Тема 1.7. Окружающая среда	Содержание учебного материала	2		
	В том числе практических занятий	2		ОК 01

(погода, экология)	климат,	1. Практическое занятие № 31. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	2	2	ОК 02 ОК 09
Тема 1.8. Техника безопасности	Содержание учебного материала		6		
	В том числе практических занятий		6		
	1. Практическое занятие № 32. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.		2	2	ОК 01 ОК 02 ОК 09
	2. Практическое занятие № 33. Чтение и перевод (со словарем) текстов о системе здравоохранения в разных странах.		2	2	
	3. Практическое занятие № 34. Составление диалогов о состоянии здоровья человека, диалогов по теме «Консультация у врача».		2	2	
Промежуточная аттестация		ДФК (средний балл по текущим оценкам успеваемости)	2	1-2	
	Пятый семестр				
	Раздел 2. Профессиональное содержание.				
Тема 2.1. Основы электротехники.	Содержание учебного материала		22		
	В том числе практических занятий		22		ОК 01 ОК 02 ОК 09
	1. Практическое занятие № 35 Вводное занятие. Обобщение изученного материала за второй курс.		2	2	
	2. Практическое занятие № 36. Работа с текстом «Метрическая		4	2	

	система». Чтение, перевод и пересказ текста по вопросам.			
	3. Практическое занятие № 37. Чтение (со словарем) текста «Georg Simon Ohm. Ohm-Gesetz», обсуждение проблем современной физики.	2	2	
	4. Практическое занятие № 38. Повторение грамматической темы «Числительные».	2	1-2	
	5. Практическое занятие № 39. «Die Elektrizität» Чтение, перевод и пересказ текста.	2	2	
	6. Практическое занятие № 40. Видовременные формы немецких глаголов. Повторение. Выполнение заданий.	4	1-2	
	7. Практическое занятие № 41. «Energetik der Zukunft». Работа с лексикой, выполнение заданий к тексту.	2	2	
	8. Практическое занятие № 42. Порядок слов в предложении. Повторение. Выполнение грамматических упражнений.	2	1-2	
	9. Практическое занятие № 43. Текст «Energetik der Zukunft». Задания по тексту. Подготовка к тестированию.	2	2	
Промежуточная аттестация	ДФК (средний балл по текущим оценкам успеваемости)	2	1-2	
Шестой семестр				
Тема 2.2. Зарождение научных знаний	Содержание учебного материала	4		ОК 01 ОК 02 ОК 09
	В том числе практических занятий	4		
	1. Практическое занятие № 44. Роль технического прогресса в современном мире. Работа с лексикой текста. Чтение и перевод (со словарем) «Wissenschaftlich-technischer Fortschritt». Выполнение заданий.	2	2	
	2. Практическое занятие № 45. Чтение и перевод (со словарем) текстов	2	2	

	«Michael Faraday», «Allesandro Volta» .Обсуждение научных открытий.			
Тема 2.3. Основные открытия и достижения в области физики и техники.	Содержание учебного материала	6		OK 01 OK 02 OK 09
	В том числе практических занятий	6		
	1. Практическое занятие № 46. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	2	2	
	2. Практическое занятие № 47. Чтение и перевод (со словарем) текста «20 наиболее значимых достижений техники в 20 веке».	2	2	
	3. Практическое занятие № 48. Чтение и перевод (со словарем) текстов «А. Sacharow», «А. Роров», пересказ текстов по вопросам.	2	2	
Тема 2.5. Новейшие технологии и разработки в энергетике	Содержание учебного материала	4		
	В том числе практических занятий	4		
	1. Практическое занятие № 49. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Чтение и перевод (со словарем) текстов о ядерной энергетике, обсуждение преимуществ и недостатков ее использования.	2	2	OK 01 OK 02 OK 09
	2. Практическое занятие № 50. Проектная работа по теме «Энергетика и окружающая среда». Обобщение пройденного материала. Подготовка к промежуточной аттестации.	2	2	
Итоговая аттестация	Дифференцированный зачет	2	1-2	
Всего:		106		

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально – техническому обеспечению учебной дисциплины

Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет «Иностранного языка», оснащенный:

- оборудованием;
- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-методических материалов;
- техническими средствами обучения;
- комплект презентационного мультимедийного или проекционного оборудования.

3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение реализации учебной дисциплины

Основные учебные издания

1. Мерекина, И. В. Немецкий язык для технических специальностей: учебное пособие для СПО / И. В. Мерекина. — Саратов: Профобразование, 2024. — 114 с. — ISBN 978-5-4488-1897-4. — Текст: электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/139039>
2. Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей Deutsch für Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания

3. Иностранный язык в профессиональной деятельности машиностроителей : учебное пособие для СПО / В.К. Шехорин. — Саратов: Профобразование, 2023. — 211 с. — (Среднее профессиональное образование). — Текст : электронный. ISBN 978-5-4488-1643-7 © Шехорин В.К., 2023 © ООО «Профобразование»,
4. Иванова, Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации: учебное пособие для СПО / Л. В. Иванова, О. М. Снигирева, Т. С. Талалай ; Оренбургский государственный университет. — Эл. изд. — Саратов : Профобразование, 2020. — 153 с. — (Среднее профессиональное образование) ISBN 978-5-4488-0656-8

Интернет-ресурсы:

5. StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>
6. Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>
7. DeutscheWelle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>
8. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>
9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Формы и методы контроля и оценки результатов обучения

Результаты обучения	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Общие компетенции: ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам; ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности; ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках. уметь: строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы; применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии; понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы; понимать тексты на базовые профессиональные темы; составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы; общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем); самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. знать: лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем); общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика); правила чтения текстов профессиональной направленности; правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке; формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии.	Текущий контроль: - опрос устный; - тестирование; - выполнение практической работы. Промежуточная аттестация в форме: Дифференцированного зачета Метод проведения промежуточной аттестации: выполнение комплексного задания

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Показатели и критерии оценивания компетенций

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания содержатся в приложении 1.

Контрольные и тестовые задания

Контрольные задания содержатся в приложении 1.

Методические материалы

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующих формирование компетенций, содержатся в приложении 1.

**Контрольно-оценочные средства
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности**

1.1. Форма промежуточной аттестации: Другие формы контроля – средний балл по текущим оценкам успеваемости (3, 4, 5 семестр); Дифференцированный зачет (8 семестр)

1.2. Система оценивания результатов выполнения заданий

Оценивание результатов выполнения заданий промежуточной аттестации осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения конкурсных заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

- метод расчета первичных баллов;
- метод расчета сводных баллов.

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используется пятибалльная шкала для оценивания результатов обучения.

Перевод пятибалльной шкалы учета результатов в пятибалльную оценочную шкалу:

Оценка	Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации
Оценка 5 «отлично»	4,6-5
Оценка 4 «хорошо»	3,6-4,5
Оценка 3 «удовлетворительно»	3-3,5
Оценка 2 «неудовлетворительно»	≤ 2,9

1.3. Контрольно-оценочные средства

Задание:

1. Прочитать и письменно перевести текст (статью) на русский язык
2. Пересказать текст (статью) на немецком языке

Практические задачи (дифференцированный зачет)

Вариант 1

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
2. *Перескажите текст (статью) на немецком языке*

Montage

Im Fertigungsprozess eines komplizierten Erzeugnisses ist die Montage der letzte Produktionsabschnitt. In diesem Arbeitsgang baut man Einzelteile und Baugruppen zu Maschinen, Fahrzeugen, Geräten oder Apparaten zusammen. Bei Montageverfahren herrschen noch viele Handarbeiten vor. Im Maschinenbau versteht man unter Montage die Arbeitsvorgänge des

Verbindens und Festlegens der Elemente entsprechend den technischen Forderungen. Die verschiedenartigen und oft komplizierten Arbeitsgänge verlangen auch sehr komplizierte Montagemaschinen oder Montageautomaten. Der Einsatz lohnt sich nur in Ausnahmefällen bei sehr konstanter Konstruktion. Die Montage bindet daher innerhalb eines Produktionsablaufs noch sehr viele Arbeitskräfte. Sie verlangt immer noch 40 bis 60 % der Gesamtkosten eines Erzeugnisses. Der Einsatz von Vorrichtungen, mechanischen Geräten und zweckmäßigen Werkzeugen sowie rationelle Organisation der Technologie verbessern den Montageprozess. Man muss die Arbeitsproduktivität steigern und Arbeitsplätze einsparen. Man kann die Produktivität durch Neuverteilung der frei gewordenen Kräfte in andere Produktionsabteilungen des Betriebs erhöhen. Bei der Montage bringen die Montagearbeiter die Einzelteile und Baugruppen in ihre richtige Lage zueinander und fixieren sie. Das heißt, sie bekommen ihre endgültige Funktion und Lage zueinander. Im Arbeitsvorgang ändern sie die Lage und Funktion nicht. Alle Berührungsflächen der Maschinenelemente und Teile befinden sich im Kontakt zueinander. Man verbindet sie durch Schrauben-, Niet-, Press-, Klebe- und Schweißverbindungen. Das Bestimmen und Fixieren der Lage von Maschinenteile ist eine wichtige Montagearbeit. Die Qualität der Montage der Maschinen und Mechanismen hängt von der Qualität der Montage der Maschinenelemente und Baueinheiten ab. Eine große Rolle spielt dabei technische Kontrolle der Montagequalität. Sie hat zwei Aufgaben: 1) Vermeidung der Ausschussproduktion, 2) Gewährleistung der Befolgung des technologischen Prozesses.

Вариант 2

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*

2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

Arbeitsschutz

Maßnahmen zur Sicherung der Beschäftigten am Arbeitsplatz sind von gesundheitsschädlichen Einflüssen und zur Verhütung von Unfällen. Der Arbeitsschutz ist durch Gesetze geregelt. Mit dem Problem des Arbeitsschutzes beschäftigen sich viele wissenschaftliche Forschungsorganisationen, Hochschulen und Industriebetriebe. Für die Lösung dieser Probleme ist ein System von gesetzgebenden, sozialökonomischen, organisatorischen, technischen, hygienischen Maßnahmen und Mitteln notwendig, das die Betriebssicherheit, die Arbeitsfähigkeit des Menschen und seine Gesundheit sichern. Dieses System von allen Maßnahmen und Mitteln im Prozess der Arbeit heißt also der Arbeitsschutz. Während des Arbeitsprozesses hat der Mensch bestimmte Beziehungen mit den Arbeitsgegenständen und mit anderen Menschen. Außerdem beeinflussen den Menschen auch verschiedene Faktoren der Produktion: Temperatur, Lärm, Vibration, Luftfeuchtigkeit und andere. Die Faktoren können gefährlich und schädlich sein. Sie können zur Verschlechterung der menschlichen Gesundheit führen. Alle gefährlichen und schädlichen Faktoren werden in 4 Gruppen eingeteilt: physische, chemische, biologische und psychophysiologische. Zu den physischen Faktoren gehören: arbeitende Maschinen und Maschinenelemente; sich bewegende Werkstoffe und Werkstücke; verstaubte und vergaste Luft in der Arbeitszone; Lärm, Vibration, Ausstrahlung, Radiation; Spannung im elektrischen und Magnetfeld; Lichtstärke, Steigerung oder Fallen der Temperatur, Druckveränderung und so weiter. Chemische Faktoren sind: toxische (giftige) Werkstoffe, die schädlich den menschlichen Organismus beeinflussen. Zu den biologischen Faktoren gehören: Mikroorganismen (Bakterien, Virus) und Mikroorganismen von Pflanzen und Tieren. Psychophysiologische Faktoren sind: nerven-psychische und physische Überlastung.

1.3.2. Критерии оценки

	Критерии оценки к практическому заданию	Баллы за критерии оценки
1	2	3
1	Перевод текста (письменный перевод)	Максимальный балл – 3 балла
	Полный перевод адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, все синтаксические структуры и лексические единицы, включая профессиональные термины, переведены адекватно. Переведено 100% объёма текста.	3
	Полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему	2

	пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем. Переведено 100%-90% объема текста.	
	Полный перевод текста с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. Переведено 90%-50% объема текста.	1
	Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. Переведено менее 50% объема текста.	0
2	Пересказ текста	Максимальный балл – 2 балла
	Речь грамотная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом самостоятельно. Объем высказывания соответствует требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы.	2
	При высказывании встречаются грамматические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 50% необходимого объема. Студент испытывает затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	1
	При высказывании встречаются грамматические и лексические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет менее 50% необходимого объема. Студент испытывает серьезные затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	0
	Итого	5

1.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение для проведения промежуточной аттестации

Основные учебные издания

1. Мерекина, И. В. Немецкий язык для технических специальностей : учебное пособие для СПО / И. В. Мерекина. — Саратов : Профобразование, 2024. — 114 с. — ISBN 978-5-4488-1897-4. — Текст : электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/139039>

2. Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей Deutsch für Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания

3. Иностранный язык в профессиональной деятельности машиностроителей : учебное пособие для СПО / В.К. Шехорин.—Саратов: Профобразование, 2023. —211с.—(Среднее профессиональное образование). —Текст : электронный.ISBN978-5-4488-1643-Учебное электронное издание ISBN 978-5-4488-1643-7©Шехоринг В.К., 2023© ООО «Профобразование»,

4. Иванова, Л.В.Немецкий язык для профессиональной коммуникации: учебное пособие для СПО /Л. В. Иванова, О. М. Снигирева, Т. С. Талалай ; Оренбургский государственный университет.—Эл. изд.—Саратов :

Профобразование, 2020. —153 с.— (Среднее профессиональное образование)ISBN 978-5-4488-0656-8

Интернет-ресурсы:

5. StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>

6. Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

7. DeutscheWelle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>

8. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>

9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации для обучающихся по выполнению практических работ.